

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 2013 Nr. 238

A. TITEL

*Verdrag van de Raad van Europa inzake het voorkomen en bestrijden
van geweld tegen vrouwen en huiselijk geweld;
(met bijlage)
Istanboel, 11 mei 2011*

B. TEKST

De Engelse en de Franse tekst van het Verdrag, met bijlage, zijn geplaatst in *Trb.* 2012, 233.

C. VERTALING

Zie *Trb.* 2012, 233.

In dat Tractatenblad dienen in de vertaling de volgende correcties te worden aangebracht.

Op blz. 89 en 90, artikel 18, dient het vijfde lid als volgt te luiden: „In overeenstemming met hun verplichtingen uit hoofde van het internationale recht nemen de partijen passende maatregelen voor het verschaffen van consulaire diensten en andere diensten ter bescherming en ondersteuning van hun onderdanen en andere slachtoffers die recht hebben op deze bescherming.”

Op blz. 103, in artikel 56, eerste lid, onderdeel c, derde regel, dient het woord „telastelegging” te worden vervangen door „tenlastelegging”.

D. PARLEMENT

Zie *Trb.* 2012, 233.

E. PARTIJGEGEVENS

Zie *Trb.* 2012, 233.

Partij	Onder- tekening	Ratificatie	Type ^a	In werking	Opzeg- ging	Buiten werking
Albanië	19-12-11	04-02-13	R			
Andorra	22-02-13					
België	11-09-12					
Bosnië en Herzegovina	08-03-13	07-11-13	R			
Denemarken	11-10-13					
Duitsland	11-05-11					
Finland	11-05-11					
Frankrijk	11-05-11					
Griekenland	11-05-11					
IJsland	11-05-11					
Italië	27-09-12	10-09-13	R			
Kroatië	22-01-13					
Litouwen	07-06-13					
Luxemburg	11-05-11					
Macedonië, de voormalige Joegoslavische Republiek	08-07-11					
Malta	21-05-12					
Monaco	20-09-12					
Montenegro	11-05-11	22-04-13	R			
Nederlanden, het Koninkrijk der – Nederland: – in Europa – Bonaire – Sint Eustatius – Saba – Aruba – Curaçao – Sint Maarten	14-11-12	– – – – – – –				

Partij	Ondertekening	Ratificatie	Type*	In werking	Opzegging	Buiten werking
Noorwegen	07-07-11					
Oekraïne	07-11-11					
Oostenrijk	11-05-11	14-11-13	R			
Polen	18-12-12					
Portugal	11-05-11	05-02-13	R			
Servië	04-04-12					
Slovenië	08-09-11					
Slowakije	11-05-11					
Spanje	11-05-11					
Turkije	11-05-11	14-03-12	R			
Verenigd Koninkrijk	08-06-12					
Zweden	11-05-11					
Zwitserland	11-09-13					
* O=Ondertekening zonder voorbehoud of vereiste van ratificatie, R=Bekrachtiging, aanvaarding, goedkeuring of kennisgeving, T=Toetreding, VG=Voortgezette gebondenheid, NB=Niet bekend						

Verklaringen, voorbehouden en bezwaren

Duitsland, 11 mei 2011

In accordance with Article 78, paragraph 2, of the Convention, the Federal Republic of Germany reserves the right not to apply the provisions laid down in Article 59, paragraphs 2 and 3, of the Convention.

Litouwen, 7 juni 2013

The Republic of Lithuania declares that it will apply the Convention in conformity with the principles and the provisions of the Constitution of the Republic of Lithuania.

Malta, 21 mei 2012

At this stage, Malta reserves the right not to apply Article 30(2) of the Convention and to continue to apply its current legislation in so far as State compensation is concerned.

Malta reserves the right not to apply Article 44(1)(e) and to establish jurisdiction when the offense is committed by a person holding permanent residence in terms of Article 7 of the Immigration Act. At this stage, Malta reserves the right not to apply Article 59 and to continue to apply its current legislation in so far as the residence status of victims of violence whose residence status depends on that of the spouse or partner are concerned.

Polen, 18 december 2012

The Republic of Poland declares that it will apply the Convention in accordance with the principles and the provisions of the Constitution of the Republic of Poland.

In accordance with Article 78, paragraph 2, the Republic of Poland reserves hereby that Article 30, paragraph 2, of the Convention shall be applied solely in regard of victims who are citizens of the Republic of Poland or the European Union and in accordance with a procedure provided for by national law.

In accordance with Article 78, paragraph 2, the Republic of Poland reserves the right not to apply the Convention when the offence is committed by a person whose habitual residences is the Republic of Poland.

Servië, 4 april 2012

In accordance with Article 78, paragraph 2, subparagraphs 1 and 2, of the Council of Europe Convention on Preventing and Combating Violence against Women and Domestic Violence, the Republic of Serbia reserves the right not to apply the provisions under Article 30, paragraph 2, and Article 44, paragraph 1.e, 3 and 4, of the Convention pending the alignment of its national criminal legislation with the said provisions of the Convention.

G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 2012, 233.

J. VERWIJZINGEN

Zie *Trb.* 2012, 233.

Titel : Statuut van Rome inzake het Internationaal Strafhof;
Rome, 17 juli 1998
: *Trb.* 2013, 213

Uitgegeven de *zesentwintigste* november 2013.

De Minister van Buitenlandse Zaken,

F.C.G.M. TIMMERMANS